Pages vaudoises : vibrante activité de nos "amicales"

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **82 (1955)**

Heft 6

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages vaudoises

Vibrante activité de nos « Amicales »

La Choupâïe dé Rodzomont

Lou patoisant de Payi d'Amont sé sont reicontrâ lo desande 15 dé janvrier po sé rédzoï eiseimbzo oncor on coup, po déveza le galé patois dé noutron z'anhian, po marendâ et danthi. Y ein âve bal et bin 42 à la Mâison dâu Payi, arrevâ d'on pou pertot : di Tsâté-dé, di l'Ethuvaz, di Dzérigne, di Flendruz, di Veytâu, di Mouetrux, mêmamei di lou z'Ormonts, lou z'on ei tsemin dé fer, lou z'âtre ei djippe âobin à piad.

Lo pze vizo âve zu 80 ans on pâre dé dzor apré le Bouen an, dou z'âtre ein ant 79 et la pze dzounetta 18 ans. Mma Tiennet qu'étâi inque ein a 83.

Dévant dé medzi, n'in tsantâ on cantique po rémathi lo Bon Diu dé no z'avâi vuardâ tant qu'ora et dé no lassi no rétrovâ ei bouena seinda. Tot parâi, é no manquâve noutron Frédon et sa tsanthon compojâïe, dé couetema, drâi dévant la Choupâïe, Sami Gander, Robert Combremont, régent dé l'Ethuvaz, et Madama Necoli que no z'ant tchittâ po le Ciel. Lo présideint no z'a fé lévâ po honorâ thâu régrettâ patoisant.

E manquâve assebin la sécrétére, Madama Bovay — la Louise, que mei diont haut lé — qu'étâi malâda. On li sovéte dé sé rétapâ bin adrâi po la sazâita de mâi dé mai. Atramei, tot lo mondo l'y âire : la Cécile, la Pauline, la Catalâre, la Lili et son Napoléon, etc., etc.

Tot parâi, se lou Medâi ant zu de mau ei 1954, ér ant zu lo bouenheur dé reipzaci lo Frédon de Rodzomont per on âtro Frédon, lo Despzands dé Tsâté-dé, on tot suti po présidâ, vedzet qu'on diabzo et qu'a on corniolon d'estra po tsantâ et dévezâ. Respet !

Apré medzi, y a zu bal avoué ona mouesica dé sorte : clarinetta, contrebassa, accordâiron et épouffâre. Pas dé tha mouesica dé jâze que vo z'eisordalle, mé dé the bouene vize danthe dé tsino que fant veri et pas rei tiet sé tramoi dé cé, dé lé. On sé créyâi à la mi-tsoteimps.

Lo premi que s'est eimbrya, avoué ona dzounetta, est le Jules Turrian, cé dé 80 ans, que n'ein a pas manquâ ona tant qu'à 3 z'hâore. Tiennet et Blatti ant assebin veria quemei le Julon, ei dévant et ei derrâi.

Apré tot cé dzoïau tredon, on s'est réduit ei sé sovétint bouena seindâ et bouena demindze. Et à l'an que vint se lo Bon Diu le no permet !

Djan Pierro dé le Savoles.

La « Tenâbllia » de Vers-chez-les-Blanc

Une bien jolie « tenâbllia », ma foi, et qui nous consola bien vite du mauvais temps ! On était là presque une trentaine dans l'intime salle du Café Populaire à Ernest Diserens, encore si joliment vaudoise... N'y voit-on pas, lithographiée, une « chasse à l'ours polaire » qui vous ferait froid dans le dos si le tuyau de poêle qui traverse le local d'une paroi à l'autre ne venait pas vous rassurer sur la chaleur ambiante...

Merci à notre Oscar Pasche, décidément inlassable, de nous avoir réuni là, par voie d'affiche, s'il vous plaît, dans l'espoir d'y faire naître une « Amicale » des Amis du vieux langage...

Gens de Vers-chez-les-Blanc et des environs, allons ! qui en prend la présidence ?

Les patoisants ne manquent pas dans le coin !

Et s'il faut en juger par cette première réunion, il y a de jolis dimanches à passer dans la joie du *vîlhio dèvesâ*...

Parmi nous, on note la présence de MM. Janin, ancien député ; Oscar Diserens, juge ; J. Bron, imprimeur ; J. Chevalley, du Musée, de nombreuses dames et d'un tout jeune gymnasien que nos dialectes intéressent : Bravo !

On est vite dans l'ambiance et M. Narbel, de Vennes, enmode les productions avec *Lé vilhiè et lé novallè Mézouré*, de C.-C. Dénéréaz, sur l'air de « Roulez tambours »...

Oscar Pasche nous lit *La pottuva à Tsambetta* de « La Veillâ à l'ottô » de J. Cordey, nous chante *Lou patois dans le Dzorat*, poème de sa composition sur un air moderne.

On entend, successivement, MM. Aug. Regamey, du Tsalet-à-Goubet, dans *Le cordonnier et le boulanger*, Marguerat dans *Le petit village*, Fr. Bolomey, de Lutry, qui fut élève de Marc à Louis à Savigny et qui est un tout malin... singe ! Mme Meystre, de Lausanne, dans *Un coiffeur sans pitié*, M. Auguste Janin dans un amusant *Dialogue*, M. Laurent, de Belmont, M. Oscar Diserens, etc., etc.

A quand la formation du comité de l'« Amicale de Vers-chez-les-Blanc et environs » ? Pour bientôt, nous l'espérons !

rms

Celle de Savigny...

Séance administrative et récréative de l'Amicale. — Elle s'est tenue le dimanche 30 janvier, à l'Hôtel des Alpes, où la salle était trop petite pour contenir tout le monde : plus de 60 personnes, dames et messieurs, et même deux ou trois enfants. Malgré son deuil récent et si douloureux, notre président Lucien Fontannaz sut tout de même mettre tout son cœur à son message de bienvenue et à son rapport d'activité. Le secrétaire lui adressa encore les pensées de sympathie de l'Amicale et l'assemblée se leva en l'honneur du regretté disparu.

Après lecture du procès-verbal, on passa à l'examen des comptes que présenta le caissier Ami Cordey. La situation financière est bonne : 821 francs aux recettes, 551 aux dépenses, laissant un boni de 270 francs pour l'exercice. Il est décidé de faire un subside aux membres lors de la sortie d'été, laquelle est prévue en principe.

La réélection du comité se fit avec quelque peine, notre compétent président manifestant le désir de se retirer, vu les circonstances. Toutefois, l'assemblée unanime le pria de continuer et, après quelque hésitation, il répondit par l'affirmative. Il fut à ce moment acclamé président pour une nouvelle période. Les autres membres du comité furent également confirmés : Lucien Crot, vice-président ; O. Pasche, secrétaire ; Ami Cordey, caissier, et Jules Gilliéron, adjoint.

La cotisation reste la même pour les hommes, mais, sur proposition de Mme Eugénie Cordey à Mollie-Margot, elle fut abaissée à 2 fr. 50 pour toutes les dames. Cette partie vite liquidée, on passa au côté récréatif qui fut nourri à souhait, comme de coutume. La prochaine séance aura lieu à Forel le 27 février.

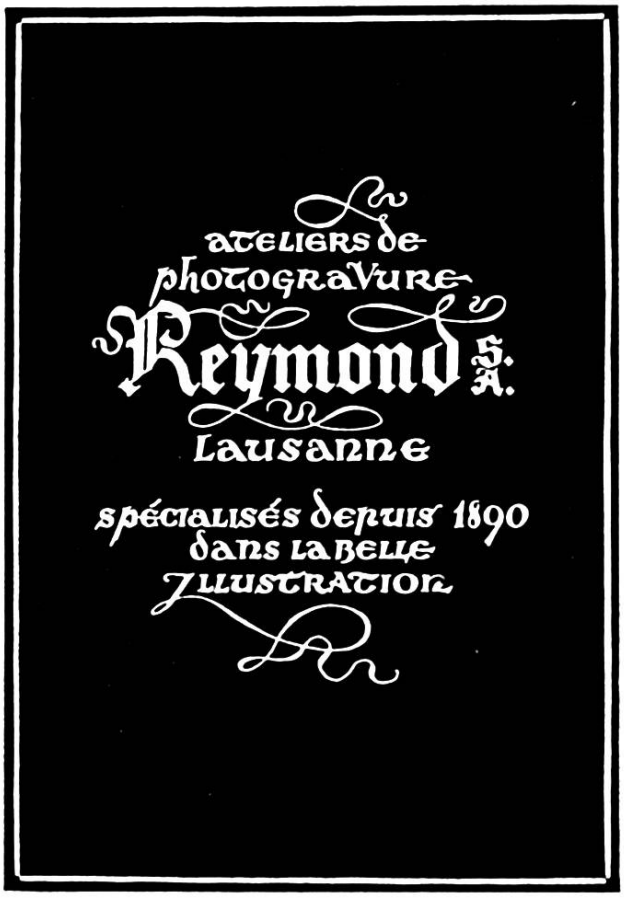
... et celle d'Oron

On îre à pou prî onna tretanna à cllia tenabllià dè Vaudâi et Frebordzâi, que sè san bin accordâ. L'an mîmameint décidâ onn'Amicala qu'a éta fête tot tsaud. Tot lou mondo lâi étâi d'accô. La faliu adan vère po trova on comitâ, câ on ne pâo pa fére onna sociéta s'on a min dè précau. Fallien in proumi tsertsi on présidein, l'è prâo maulaisi, quemet vo séde. On arâi zu invia de l'in beta noutron bravo barbu, lou tot bon syndico et député dè Tsapalle chu Ouron, Monsu Cottet, qu'è dza venia

à la proumîre tenabblià. Mâ on pâo bin lou comprèdre, n'a pas lesi onco dè prèdre dâi pllièce dinche. On a distiuta on momèt tant que clli l'ami Hermann Destraz, que tin l'Union à Ouron, l'a démanda à Patz se voliâve pas deredzi clli l'affére po lou momèt. Que fallien te fére : Patz que l'a dza bin dâi tsouze, l'a dû accepta por qu'on pouesse alla in an.

Dinche Monsu Cottet l'a étà accliâma vice-présidein, et Louis Mayor, d'Oron-le-Tsâti, gratte-papâ, po lé z'écritoure et la tiesse. Ora no sin organisâ, quemet dian. Dâi statu, on in farâ pllie tâ ; la cotesachon sara dè trei franc per an et lé 22 novi meimbro, qu'étant ice, l'an payï tot tsaud. Dinche on è dza on bocon retse et on sè rétroverà sti sailli.

Mâ on a assebin oiü dâi galéze z'affére, dâi tote vilhie tsanson, dâi conte, dâi rize. Clliau Frebordzâ in cougnessant on mouî assebin. Grâmaci à ti clliau que san veniâ et à révère.



Communiqués officiels de l'Association vaudoise des Amis du patois

Pensez au caissier !

Trop de membres encore ont négligé de payer leurs cotisations de 1954, qui n'est pourtant que de *2 fr.* Qu'ils se souviennent qu'une société ne peut vivre avec des cotisations insuffisantes et que les plus beaux programmes ne restent que lettre morte.

L'Association a cependant publié un chansonnier et elle organise des réunions, ce qui ne se fait pas sans frais.

Que les retardataires veuillent bien payer leur dû en adressant la somme de Fr. 2.— par versement au compte de chèques postaux II. 859.

Chansonnier

Ce charmant livret ne coûte que *Fr. 1.50.* Pour se le procurer, il suffit d'adresser cette somme au président, 11, chemin du Parc-de-Valency, à Lausanne. C'est de l'argent bien placé.

Prix Kissling

Nous espérions pouvoir publier les conditions du concours de 1955. Cela n'a pas encore été possible, mais que les amateurs ne se décrouragent pas, ce sera pour la prochaine fois. En attendant, qu'ils profitent des longues soirées de l'hiver pour se mettre à la tâche.

Ad. Decollogny.